



Пятница, 19 сентября 1975 года,  
10 час. 55 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

*Предложение принимается.*

Пункт 8 повестки дня:	Стр.
Утверждение повестки дня	
Первый доклад Генерального комитета . . . . .	31
Пункт 7 повестки дня:	
Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций. . . . .	37

*Председатель: г-н Гастон ТОРН  
(Люксембург).*

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/10250)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Программа работы нашего утреннего заседания включает вопросы организации тридцатой сессии, утверждения повестки дня и распределения пунктов повестки дня. Соответственно, Генеральной Ассамблее представлен доклад Генерального комитета [A/10250].

2. Сначала рассмотрим рекомендации, сформулированные Комитетом в разделе II, касающемся организации сессии. Эти рекомендации содержатся в пунктах 2—14.

3. Пункты 2 и 3 касаются расписания заседаний; пункты 4 и 5 — общих прений; в пунктах 6 и 7 Генеральный комитет обращает внимание Ассамблеи на некоторые рекомендации по поводу осуществления права на ответ; пункт 8 касается даты закрытия сессии; пункт 9 — отчетов главных комитетов; пункт 10 — размещения представителей во время сессии; пункты 11 и 12 относятся, соответственно, к вопросам использования зала Генеральной Ассамблеи и механического оборудования для голосования; пункт 13 посвящен финансовым последствиям проектов резолюций и пункт 14 — финансовым последствиям докладов главных комитетов.

4. Если нет замечаний или возражений, касающихся этих пунктов, позвольте считать, что Генеральная Ассамблея их утверждает.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к разделу III доклада Генерального комитета, который касается утверждения повестки дня. Я хотел бы подчеркнуть, что мы не обсуждаем сейчас существа вопросов, за исключением тех случаев, когда это может помочь Ассамблее принять решение: вносить или не вносить какой-либо пункт в повестку дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению пункт 16, касающийся доклада Экономического и Социального Совета (пункт 12 предварительной повестки дня)?

*Предложение принимается.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В пункте 17 своего доклада Генеральный комитет рекомендует изменить формулировку пункта 22 предварительной повестки дня следующим образом:

”Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:

- a) специальный доклад Совета Безопасности (A/10179, A/10238);
- b) другие доклады Совета Безопасности”.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В пункте 18 доклада содержится рекомендация опустить пункт 28 предварительной повестки дня ”Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций”. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию?

*Предложение принимается.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В пункте 19 Генеральный комитет рекомендует изменить формулировку пунктов 89 и 91 предварительной повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к пункту 20 доклада, в котором содержатся рекомендации Генерального комитета по пунктам 120 и 121 предварительной повестки дня, касающимся

Кореи. Если никто из делегаций не желает выступить по этому вопросу, позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает рекомендации Генерального комитета по пунктам 120 и 121, которые будут объединены под заголовком "Корейский вопрос".

*Предложение принимается.*

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к пункту 21 доклада, который касается пункта 123 предварительной повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению пункт 21?

*Предложение принимается.*

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к рассмотрению повестки дня, рекомендованной Генеральным комитетом для утверждения Генеральной Ассамблеей.

12. В соответствии со сложившейся практикой мы будем следовать нумерации, приведенной в пункте 22 доклада Комитета, и будем рассматривать некоторые пункты повестки дня группами, когда это уместно.

13. Позвольте мне еще раз напомнить, что сейчас мы не рассматриваем существа какого-либо пункта повестки дня, за исключением тех случаев, когда такого рода обсуждение может помочь Ассамблее в решении вопроса о целесообразности включения того или иного пункта в повестку дня. Позвольте также напомнить представителям, что правило 23 правил процедуры ограничивает число выступающих по любому пункту повестки дня (если Генеральный комитет рекомендует включить его) тремя ораторами, выступающими за его включение, и тремя — против.

14. Пункты 1—6 повестки дня уже рассмотрены Генеральной Ассамблеей на двух предыдущих пленарных заседаниях. Поэтому я считаю, что их включение было одобрено.

*Пункт 1 включается в повестку дня.*

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с пунктом 7 повестки дня, озаглавленным "Уведомление, предоставляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций", Ассамблее необходимо лишь принять к сведению сообщение Генерального секретаря, содержащееся в документе A/10230. Если возражений нет, позвольте считать, что Ассамблея принимает к сведению это сообщение и утверждает решение о включении этого пункта в повестку дня.

*Пункт 7 включается в повестку дня.*

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к пунктам 8—124, включительно, повестки

дня. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

*Пункты 8—124 включаются в повестку дня.*

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы должны были бы перейти к пункту 125 повестки дня "Кипрский вопрос".

18. Однако в Генеральном комитете меня просили попытаться достичь консенсуса и в случае успеха сообщить Ассамблее. Были проведены консультации, но консенсус достигнут не был. Ряд делегаций все еще ожидает инструкций от своих правительств. Поэтому я считаю нецелесообразным рассматривать данный пункт сейчас. Мы могли бы либо прервать заседание и возобновить консультации в целях получения последних сведений, либо отложить обсуждение этого пункта на конец прений. Я лично склонен сейчас не обсуждать этот пункт, а рассмотреть его последним, после дополнительных консультаций с заинтересованными сторонами.

19. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): По моему мнению, в данном случае затронуты два различных вопроса: первый — о включении упомянутого пункта в повестку дня и второй — о порядке его обсуждения. Мы можем, как мне кажется, включить этот пункт в повестку дня. Что касается порядка его обсуждения, то к началу обсуждения консультации уже дадут какой-то результат.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я считаю это предложение полезным и разумным, присоединение к нему — целесообразным. Повторяю — хотя в этом нет особой необходимости, так как представитель Туниса ясно изложил суть дела, — что сейчас речь идет о включении данного пункта в повестку дня. В Генеральном комитете не возникало трудностей в связи с включением пункта в повестку дня. Трудности касались лишь вопроса о том, как и где должно проходить обсуждение и кто должен в нем участвовать. Именно это я, как и мой предшественник в прошлом году, должен был согласовать. Однако консенсус по данному вопросу пока не достигнут.

21. Вот почему я хотел бы проконсультироваться с вами. Готовы ли вы поддержать предложение представителя Туниса о том, что нам сейчас следует решить вопрос о включении упомянутого пункта в повестку дня и позднее, на основе консенсуса, если он будет достигнут, решить, как и где должно проходить обсуждение этого пункта?

22. Г-н ТЮРКМЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Я высоко ценю конструктивное предложение представителя Туниса. Однако мое отношение к вопросу о включении этого пункта в повестку дня будет зависеть от результата консультаций, которые вы, г-н Председатель, планируете провести сегодня. Поэтому я предпочел бы знать результаты этих консультаций, прежде чем излагать свою позицию по вопросу о включении данного пункта.

23. Г-н ПАПУЛИАС (Греция) (*говорит по-английски*): Я считаю, что в данном случае речь идет о двух различных вопросах, как об этом правильно сказал представитель Туниса. Что касается включения указанного пункта в повестку дня, то вчера при обсуждении этого вопроса в Генеральном комитете разногласий не возникало. Если мне не изменяет память, и представитель Турции не высказывал никаких возражений. Что же касается консенсуса по другому вопросу, то консультации, о которых говорил Председатель, не выходят за рамки обычной практики Генеральной Ассамблеи. Вопрос может быть решен на основе проведения консультаций в течение следующих нескольких дней или, возможно, даже сегодня. Мне думается, что одно не должно мешать другому. Поэтому мы должны, я полагаю, сейчас решить вопрос о включении указанного пункта в повестку дня.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Позвольте напомнить, что сейчас проходят прения процедурного характера, и я прошу участников не затрагивать существа вопроса.

25. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Предложение представителя Туниса отвечает правилам процедуры, а любое другое противоречило бы им. Генеральный комитет включил этот пункт в повестку дня и передал на рассмотрение, и сейчас нельзя откладывать решение вопроса о его включении, поскольку, как я уже сказал, пункт уже передан на рассмотрение. Вопрос о том, как будет вестись обсуждение — второстепенный, его следует решать позже, и я абсолютно уверен, что может быть найдено удовлетворительное решение.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Хочу обратить внимание членов Ассамблеи на правила процедуры, касающиеся включения или невключения того или иного пункта в повестку дня Ассамблеи. Правило 23 гласит:

”Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех — против...”

27. Г-н ТЮРКМЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я полагаю, что имеется прецедент: процедура, которой мы следовали на двадцать девятой сессии; тогда во время прений по повестке дня Председатель Генеральной Ассамблеи вынес постановление [2236-е заседание, пункт 84].

28. Мы не можем согласиться с включением в повестку дня пункта о кипрской проблеме, не получив нужных нам заверений по некоторым процедурным вопросам, затронутым вчера в Генеральном комитете.

29. Я не хочу сейчас вдаваться в суть вопроса и готов выполнить ваше постановление. Но для нас процедурные вопросы крайне важны, и мы не можем

дать согласия на включение этого пункта. Боюсь, что, согласившись сейчас на включение данного пункта и не выяснив, как мы будем подходить к обсуждению этой проблемы и каким образом предоставим всем сторонам возможность высказать их точки зрения, мы лишь нанесем ущерб прениям и не сможем добиться успеха.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание делегатов на тот факт, что число представителей, которые могут выступить за включение данного пункта в повестку дня, почти исчерпано, Греция и Кипр уже выступали в поддержку; сейчас представитель Кипра вновь просит слова.

31. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Обсуждаемый вопрос носит процедурный характер, и, по-видимому, нет необходимости в какой-либо дополнительной аргументации для его разъяснения. Я прошу поставить этот вопрос на голосование.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ситуация складывается следующим образом. Я проинформировал Ассамблею о том, каким образом могут вестись прения по кипрскому вопросу. Начиная с утра переговоры все еще ведутся, и, несмотря на мою добрую волю и время, отведенное на обсуждение данного вопроса, я не пришел к конкретному решению, поскольку ожидаю определенных ответов заинтересованных сторон.

33. Мы можем либо отложить этот вопрос, либо обсудить его. Генеральный комитет рекомендовал включить указанный пункт в повестку дня [см. A/BUR/183]. Представитель Туниса, а затем представители Греции и Кипра официально просили поставить рекомендацию Генерального комитета на голосование. Если делегация, возражавшая против включения пункта, не присоединится к рекомендации, то мы проведем голосование по вопросу о включении пункта 125 в повестку дня. Поскольку Турция не изменила своей точки зрения, приступаем к голосованию по вопросу о включении данного пункта в повестку дня.

*Предложение о включении пункта 125 в повестку дня принимается 99 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.*

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея постановила включить пункт 125 в повестку дня. Я хотел бы добавить, что продолжу переговоры относительно порядка обсуждения этого вопроса.

35. Слово имеет представитель Турции, который хотел бы объяснить мотивы своего голосования.

36. Г-н ТЮРКМЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции проголосовала бы за включение пункта, озаглавленного ”Кипрский вопрос”, в повестку дня, если бы мы получили заверения в том, что турецкая община на равной основе с другой стороной будет обладать правом выразить свое мнение в прениях по данному вопросу. Но, насколько я понял,

нам не удалось достичь консенсуса по процедуре, которой мы следовали в прошлом году, поскольку представитель греков-киприотов пока не согласился с этим. Поэтому я должен разъяснить позицию нашей делегации по данному вопросу.

37. В прошлом году на заседании Ассамблеи при рассмотрении аналогичного вопроса Председатель г-н Бутефлика вынес постановление относительно процедуры проведения прений по пункту повестки дня, озаглавленному "Кипрский вопрос", и дал возможность всем общинам высказаться в высшем органе нашей международной организации свои соображения по вопросу, в котором они непосредственно заинтересованы. Прошел год, и кипрский вопрос за это время подробно и широко обсуждался на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также на ряде заседаний Совета Безопасности. Община турок-киприотов присутствовала и принимала активное участие на всех уровнях и на всех этапах этих обсуждений. Реалистический подход г-на Бутефлики, одобренный членами Организации, был юридически признан и закреплен в пунктах 3 и 4 постановляющей части резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. В этих пунктах единодушно принятой резолюции был также подтвержден простой, но существенно важный факт — то, что община турок-киприотов является одной из двух непосредственно заинтересованных в кипрском вопросе сторон.

38. Механизм, неоднократно одобренный Организацией Объединенных Наций, а именно межобщинные переговоры между турками-киприотами и греками-киприотами, также, вне всякого сомнения, подтверждает, что непосредственными сторонами в этом вопросе являются две общины. Представители двух общин в соответствии с резолюцией 367 (1975) Совета Безопасности провели четыре раунда переговоров под эгидой Генерального секретаря. На этих переговорах были обсуждены наиболее острые гуманитарные и другие аспекты данного вопроса. Как бы ни толковались результаты переговоров, они говорят сами за себя.

39. Было достигнуто взаимопонимание относительно основополагающей концепции и характера будущей Республики Кипр, и был осуществлен согласованный план обмена населением острова в качестве конкретного шага в этом направлении. Состоялся обмен мнениями — по различным предложениям относительно состава будущего центрального, а также временного правительства. Только две непосредственно заинтересованные стороны, которые более чем кто-либо стремились найти решение проблемы, могли достичь подобных результатов. По твердому убеждению нашей делегации, неправильным было бы считать, будто мы не пришли ни к каким результатам, и промежуточный доклад Генерального секретаря доказывает правоту наших слов.

40. И после всего этого администрация греков-киприотов просит включить кипрский вопрос в повестку дня Генеральной Ассамблеи, приведя только одну причину — провал межобщинных переговоров. Мы считаем

это мнение необоснованным, но наиболее существенным является то обстоятельство, что это мнение и оценка лишь одной из сторон — я подчеркиваю, лишь одной из сторон — переговоров. Другая сторона может и действительно имеет другое представление об этом вопросе на данном этапе. Разве не следовало бы Генеральной Ассамблее выслушать обе стороны, с тем чтобы вынести собственное суждение?

41. Если даже согласиться с греческой стороной и признать провал переговоров, то причину этого можно выявить, лишь вновь заслушав обе заинтересованные стороны. В этой связи следует еще раз подчеркнуть логичность и законность требования представить общине турок-киприотов право принять в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи участие в обсуждении кипрского вопроса на всех уровнях и стадиях. Именно на такие действия Генеральной Ассамблеи мы надеялись, потому что иначе она не сможет прийти к справедливому и жизнеспособному решению и упустит историческую возможность способствовать решению этого вопроса.

42. Наша делегация считает, что все государства-члены Организации хотят содействовать урегулированию проблемы. Полагаясь на добрую волю всех присутствующих, я хотел бы сказать, что процессу межобщинных переговоров будет нанесен непоправимый ущерб и он даже потерпит полный крах в результате возможного отказа туркам-киприотам в праве участвовать в обсуждении вопроса, непосредственно касающегося их существования и благополучия.

43. Поскольку мы надеялись на благоприятное решение, мы не делали никаких заявлений до включения данного пункта в повестку дня. Сейчас, когда дело дошло до голосования и Турция вынуждена была проголосовать против, я счел необходимым сделать заявление, объяснив нашу позицию.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сделать замечание, чтобы не было путаницы в отношении решения, принятого Председателем двадцать девятой сессии. Именно сама Генеральная Ассамблея приняла решение включить в повестку дня в качестве пункта 110 [см. 2236-е заседание, пункт 52] "Кипрский вопрос". Лишь при распределении пунктов повестки дня между пленарными заседаниями и главными комитетами состоялись переговоры и Председателю и Генеральному секретарю были предоставлены соответствующие полномочия. Именно на основе результатов этих переговоров Председатель вынес свое постановление.

45. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я не буду выступать более одной минуты. Представитель Турции зачитал документ, который, видимо, является текстом его выступления в общих прениях по этому вопросу; он привел документ, который затрагивал существо вопроса. Мы не хотим сейчас останавливаться на, мягко говоря, неточностях его заявления, но меня удивляет, что он, объясняя мотивы своего голосования, пытался вы-

ступать против включения конкретного пункта после принятия решения о его включении в повестку дня. Это противоречит практике применения правил процедуры на данной Ассамблее и лишено смысла. Поэтому, как мне кажется, он взял другой документ, а не тот, который содержал текст выступления по мотивам голосования.

46. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, глава испанской делегации еще будет иметь возможность поздравить вас с единодушным избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Позвольте и мне лично поздравить вас с избранием.

47. Моя делегация отметила, что в аннотированном первоначальном перечне пунктов повестки дня [документ A/10100] пунктом 14 является "Доклад Международного Суда", который согласно подпункту *b* правила 13 правил процедуры должен быть включен в перечень пунктов, подлежащих рассмотрению Генеральной Ассамблеей. Мы отметили, что впоследствии в документе A/BUR/183, который вчера рассматривался Генеральным комитетом, доклад Международного Суда был снят.

48. Согласно подпункту *b* правила 13, среди пунктов, которые должны быть включены в предварительную повестку дня, перечислены "доклады Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке, Международного Суда..." Я хотел бы выяснить, чем вызвано исключение доклада Международного Суда, поскольку вчера в ходе заседания Генерального комитета никто, по-видимому, не обратил на это внимания. Мы не являемся членами Генерального комитета, но мы — члены Генеральной Ассамблеи, и я быш бы благодарен за разъяснение данного вопроса, поскольку хотел бы понять причины неприменения правила 13 *b* правил процедуры.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я могу дать следующий ответ. Указанный пункт быш включен в предварительную повестку дня, поскольку в последние годы Международный Суд после долгого молчания стал вновь представлять доклады. Если же данный пункт отсутствует в повестке дня текущей сессии, то, очевидно, Суд информировал Организацию о том, что не намерен представлять доклад в этом году. Секретариат счел нецелесообразным включать соответствующий пункт в повестку дня, если Суд может не представить доклада.

50. Надеюсь, мой ответ удовлетворит представителя Испании.

51. Мы переходим к вопросу о распределении пунктов, который рассматривается в разделе IV доклада.

52. Изменения, изложенные в пункте 23, отражены в предложении о распределении пунктов повестки дня. Мы рассмотрим его, когда подойдем к обсуждению соответствующих пунктов повестки дня. Однако до того, как мы сделаем это, я хотел бы обратить вни-

мание членов Ассамблеи на пункт 24, касающийся повестки дня Специального политического комитета. Генеральный комитет принял решение вернуться к этому вопросу на одном из последующих заседаний. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению решение Генерального комитета вернуться к этому вопросу позднее?

*Предложение принимается.*

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю членам Ассамблеи вернуться к перечню пунктов, рекомендуемых для рассмотрения на пленарных заседаниях.

54. Что касается пункта 21 этого перечня (пункт 22 предварительной повестки дня), то я хотел бы сослаться на две рекомендации Генерального комитета, сформулированные в пункте 23 *a*, *i*. Согласно первой рекомендации, необходимо уделить первоочередное внимание подпункту *a*, с тем чтобы он мог быть рассмотрен на пленарном заседании сегодня. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию.

*Предложение принимается.*

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Вторая рекомендация касается приглашения постоянных наблюдателей от Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам для участия в прениях по подпункту *a*. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Что касается пункта 22 перечня (пункт 23 предварительной повестки дня), то я хотел бы сослаться на рекомендацию, содержащуюся в пункте 23 *a*, *ii*. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Есть ли возражения против того, чтобы 34 перечисленных пункта повестки дня рассматривались на пленарных заседаниях?

58. Чтобы быть объективным, я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к тому факту, что пунктом 34 является "Кипрский вопрос", и нам придется обсудить на пленарном заседании или в Комитете, как организовать дискуссию по этому вопросу. Именно по этому вопросу я должен быш начать переговоры, которые пока не дали никаких результатов. Нет нужды напоминать, что лишь несколько минут назад мы решили разграничить эти две проблемы (то есть вопрос о внесении данного пункта в повестку дня и вопрос о порядке его обсуждения) и начать с вопроса о включении этого пункта в повестку дня. Делегат Туниса, который выступил первым, пред-

ложил обсудить вопрос об организации работы (то есть вопрос о том, рассматривать ли этот вопрос на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи и кто будет участвовать в обсуждении) в ходе дальнейших переговоров под руководством Председателя или Генерального секретаря в надежде на достижение консенсуса. К сожалению, консенсуса достичь не удалось.

59. Поэтому я хотел бы предложить Ассамблее не принимать решения относительно распределения пункта 34, пока я не смогу доложить о положительных или отрицательных результатах предпринятых мною переговоров. Другими словами, сейчас я предлагаю Ассамблее принять решение о распределении лишь пунктов 1–33 для обсуждения на пленарном заседании, а решение по пункту 34 временно отложить. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея поддерживает предложение отложить вопрос о распределении пункта 34 до представления мною доклада относительно хода переговоров.

*Предложение принимается.*

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы официально спросить членов Ассамблеи, согласны ли они с тем, чтобы пункты 1–33 рассматривались на пленарных заседаниях? Если нет возражений, я буду считать это предложение одобренным.

*Предложение принимается.*

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендовал передать Первому комитету.

62. Что касается пункта 11 (пункт 42 предварительной повестки дня), то я хотел бы сослаться на рекомендацию, изложенную в пункте 23 b, i. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию.

*Предложение принимается.*

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию Генерального комитета о передаче 22 пунктов на рассмотрение Первого комитета?

*Предложение принимается.*

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пять пунктов рекомендуется передать на рассмотрение Специального политического комитета. При отсутствии возражений я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию.

*Предложение принимается.*

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи рассмотреть перечень пунктов, рекомендуемых для передачи на рассмотрение Второго комитета.

66. Что касается пункта 1 перечня, то Генеральный комитет в пункте 23 c сделал рекомендации в отношении некоторых глав доклада Экономического и Социального Совета. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эти рекомендации.

*Предложение принимается.*

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу 16 пунктов на рассмотрение Второго комитета?

*Предложение принимается.*

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к перечню пунктов, которые Генеральный комитет рекомендовал передать Третьему комитету. Рекомендация Генерального комитета относительно пункта 1 этого перечня содержится в пункте 23 d, i. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Что касается пункта 8 перечня (пункт 76 предварительной повестки дня), то Генеральный комитет сделал рекомендацию в пункте 23 d, iii. Могу ли я считать, что эта рекомендация утверждается?

*Предложение принимается.*

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу 17 пунктов на рассмотрение Третьего комитета?

*Предложение принимается.*

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Есть ли возражения относительно передачи 11 пунктов на рассмотрение Четвертого комитета? При отсутствии возражений я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов на рассмотрение Четвертого комитета.

*Предложение принимается.*

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к перечню пунктов, которые рекомендуется передать на рассмотрение Пятого комитета. Если нет возражений или замечаний, я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов на рассмотрение Пятого комитета.

*Предложение принимается.*

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Хочу обратить внимание представителей на предлагаемую передачу пунктов на рассмотрение Шестого комитета. В связи с пунктами 7 и 8 перечня Генеральный коми-

тет рекомендует в пункте 23 d, ii рассматривать эти два пункта одновременно. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Предложение принимается.*

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): И наконец, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу 13 пунктов на рассмотрение Шестого комитета?

*Предложение принимается.*

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): За исключением распределения пункта 34 ("Кипрский вопрос"), в отношении которого я возобновлю переговоры с заинтересованными сторонами немедленно после окончания настоящего заседания, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение доклада Генерального комитета.

76. Благодарю членов Ассамблеи за оперативное рассмотрение пункта 8 повестки дня, что позволило нам фактически (за исключением вопроса о распределении пункта 34) решить свою задачу сегодня утром.

#### ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральной Ассамблее представлена записка Генерального секретаря [A/10230]. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению этот документ?

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.*